

Forfatter: Rosenvinge, Henrik Mogensen

Titel: BREV TIL: Gyldenstjerne, Mogens FRA: Rosenvinge, Henrik Mogensen (1565-12-09)

Citation: Rosenvinge, Henrik Mogensen: "BREV TIL: Gyldenstjerne, Mogens FRA: Rosenvinge, Henrik Mogensen (1565-12-09)", i *Breve til og fra Mogens Gyldenstjerne og Anne Sparre (2. bind)*, I KOMMISSION HOS G. E. C. GAD, s. 755. Onlineudgave fra Danmarks Breve: <https://tekster.kb.dk/text/letters-000743146-006-shoot-L0007431460060611.pdf> (tilgået 02. maj 2024)

Anvendt udgave: Breve til og fra Mogens Gyldenstjerne og Anne Sparre (2. bind)

Ophavsret: Materialet er fri af ophavsret. Du kan kopiere, ændre, distribuere eller fremføre værket, også til kommercielle formål, uden at bede om tilladelse. Husk altid at kreditere ophavsmanden.

[Læs Public Domain-erklæringen](#)

Helsingør, 9. December 1565. Henrik Mogensen Rosenvinge til Mogens Gyldenstjerne.

Han takker, fordi Byen er blevet forskaanet for Drabanterne, og giver Oplysninger om forskellige Skibe, deres Last, Prisen paa deres Varer og deres Bestemmelsessteder. Han beder om, at Borgerne maa faa betalt deres Leverancer til Hæren af øl og Brød.

Kiere her Mogens, gunstige herre oc synderlige gode wen, tackendis ether for alle welgierningers beuysning, oc saa attj nu wille haffue inseendtt j thenne fattige almoes saeg met thisse drauanther, thæ bleffue forskonett for, huilcket oc allt andett Gudtt aldmectiste wære ethers løn etc.

s. 756Kiere her Mogens, ær j dag indkommen eth schiib, haffuer hiemme j Andorpen, haffuer wærett j Marstrandz haffn oc ther soldtt sytt saltt till Aruid Olszen, huer stor lest for xxij daller, oc tagett norsk syld aff hanom j Detaining, lesten for xxv daler etc., oc nu ær begierindis att seyle paa Naruen, haffuer allehaande dyrebar gottz inde, som thette sedell jnneholder, her indeluchtt ær, oc samme schiib haffuer wærett en reyse j thette aar till Naruen met Anders Lørckis ¹⁾ pasbreff, hanom giiffuett aff kong e matt., huilchet ieg anammede till meg, ther hand kom till bage igen etc. Nu haffuer hand end eth Anders Lørckis pasbreff, kong e matts. haffuer giiffuet hanom, oc wille ther paa wære fortoldett att passere paa Naruen, som forskreffuitt etc., tha effther kong e matts. schriifftliige befaling ²⁾, Knud schriiffuer anttuordet meg, hanss matt. att wære kommen j forfaring att wære foruentindis schiib fran Andorpen, haffuindis klæde inde, befallindis att ieg icke schulle lade them passere egenom, før ieg thet hagde giiffue ether, hans m. staldtholder (!), oc renthemesteren tilkiende etc.,

huor fore ieg haffuer met beste lempe foreholdet schipperne(!) oc hans kiøbmend, att ieg haffuer bekommett kong e matts. befaling, nu hans m. reysde aff landett, att schulle engen schiib lade passere østuertt, før ieg haffuer forspurdtt meg hooss hans m. stadttholder paa Kiøbnehaffn, oc ther for gaff them mitt sambtøcke att løbe schiibett ind for Reffshalen att foruare thet etc. oc saa tage besked aff ether oc giiffue seg hyd att fortolde, effther som hans forplictelse, hand her paa tolden indlagdtt haffuer. Ther offuer hans kiøbmand (som haffuer liggett her stedse offuer iij maaneder oc foruacthet samme schiib) ær bleffuen wred oc kast thet pasbord att bordet for meg, s. 757siigendis, thet haffuer kostett hanom offuer ij c daler; maatte hand icke nyde thet gott att, tha laa thet ther, thet hagde kostett hanom nock, met flere ord etc.,

huor till ieg møtte hanom paa halffueyen oc sagde, ieg hagde att rette meg effther kong e matts. befaling oc icke effther Anders Lørckis. Saa kunde j nu her aff forfare, huor thet siider sammens. Jeg haffuer j sommers bekommett kong e matts. schriiffuelse att lade Anders Lørck passere met iij schiib paa Naruen, oc forfarer, att huilche fremmede som schulle kiøbe fremdelis hans passbreffue paa Naruen, schulle oc bethalle them, oc then fremmede mand tencker, att then penning kommer kong e matt. till beste etc.

Then schipper haffuer inde iij packer engelst, ther till met fløyell oc sayen met andre ware, huor paa hand maatte giiffue meg eth sedell oc sette kiøbett paa huertt besynderligen, huor aff ieg sender eter copie oc ther wnder schreffuitt, huad hand setter st e engelst for aff huer packe.

Ieg wille icke betro hanom till thenne myn schriiffuelse att føre ether, paa thet hand schulle foruendet ether fran haande, men hand kommer met eth andett sedell, saa j nu wyde ald bescheed her om etc.

Item thenne schipper Iacob Iacobssen ær kommen fran Amsterdam, haffuer inde lxxxiiij lester saltt oc xxij lester syld inde oc ij smaa packer klæde, wille till Danske, oc efftherthy hand haffuer saltt inde, torff ieg icke lade hanom passere, men bewilgett hanom att løbe ind for Reffshaien att beuare schiib oc gottz oc saa wnderuyst hanom samme mening, som forskreffuitt staar, oc giiffued samme beskedtt etc.

Item ær en fattig schipper met thenne, haffuer møst sytt schiib paa Nydingen, wor ladtt met saltt, syld, klæde packer, rusyner oc andre ware, haffuer aff tolderens j Norgie pasbreff oc saa nagen beuyss, att thæ haffue s. 758bekommett aff hanom eth ancker mett eth st e segll, wille gierne haffue betalning ther for, oc ær stoer almøsse att hielpe hanom till beste etc.

Kiere her Mogens, met then Androps mand kand mand nu handle met oc besee hans lagen oc siiden forfare wtj hans sedell, huad kiøb thee ær paa, om kand wære kong e matts. till gaffns. Ther som thæ ære gode, schall hand wære haard att handle met oc icke gierne møstett etc.

Kiere her Mogens, om thenne betalning, som borgerne schulle haffue for øll oc brød, førddt till kong e matts. felttleyer, bedendis, j wille hielpe oss met ethers befalningis breff till Franttz schriiffuer ¹⁾ att betalle met korn aff Draxholm, tha wille wy thet lade henthet. I wille betencke thenne fattige byes oc almoes beste, wy wille gierne forskyldet oc findis ethers willige tienere aff formuen. Gudtt aldmectiste wære altyd met ether. Ex Helsingør met hast then ix. decembris aar etc. mdlxv.

Henrick Moensen.

(Bagpaa: Seglet og Udskriften:)

Rosenvinge, Henrik Mogensen, *Breve til og fra Mogens Gyldenstjerne og Anne Sparre (2. bind)*,

Erlig welbiurdig oc strenge ritther her Magnus Gyldenstiern till Stiernholm, kong e matts. forordende stattholder paa Kiøbenhaffn, mijn gunstige herre oc synderlige guode wen, wenligen tilschreffuet.